

The FLOS logo consists of the word "FLOS" in a white, serif, all-caps font, centered within a solid orange square.

FLOS



ROMEO SOFT F/T1 TAVOLINO
INSTRUCTION FOR INSTALLATION AND USE

<IT> ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE ED IMPIEGO

ATTENZIONE!

La sicurezza dell'apparecchio é garantita solo rispettando queste istruzioni sia in fase di installazione che di impiego; é pertanto necessario conservarle.

AVVERTENZE:

- All'atto dell'installazione ed ogni volta che si interviene sull'apparecchio, assicurarsi che sia stata tolta la tensione di alimentazione.
- L'apparecchio non può essere in alcun modo modificato o manomesso, ogni modifica ne può compromettere la sicurezza rendendo lo stesso pericoloso. FLOS declina ogni responsabilità per i prodotti modificati.
- Se il cavo flessibile si danneggia, deve essere sostituito da FLOS o da personale qualificato al fine di evitare pericoli.
- Il simbolo  riportato sull'apparecchio indica la necessità di utilizzare lampade di tipo autoprotetto.
- Il simbolo  riportato sull'apparecchio indica che il prodotto deve essere smaltito in modo differenziato dai rifiuti urbani.

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA DELL'APPARECCHIO

- Per la pulizia dell'apparecchio utilizzare esclusivamente un panno morbido eventualmente inumidito con acqua e sapone.
- **Attenzione:** non utilizzare alcool o solventi.

DATI TECNICI EUR

Lampada incandescente ad alogeni MAX 150W attacco E27 tipo HSGS.

DATI TECNICI 120V

Lampada incandescente ad alogeni MAX 150W attacco E26 tipo HSGS.

<GB> INSTRUCTION FOR CORRECT INSTALLATION AND USE

WARNING!

The safety of this fitting can only be guaranteed if these instructions are observed, during both installation and use. Please retain these instructions safety.

REMARKS:

- When installing and whenever acting on the appliance, ensure that the power supply has been switched off.
- The appliance may in no way be modified or tampered with, any modification may compromise safety causing the appliance to become dangerous. FLOS declines all responsibility for products that are modified.
- Should the external trailing cable get damaged, it must be replaced by FLOS or by qualified personnel in order to avoid any danger.
- The symbol  marked on the appliance indicates the need to use self-protected bulbs.
- The symbol  shown on the device indicates that the product must be thrown out in a different manner than with the urban trash.

CLEANING INSTRUCTIONS

- Use only a soft cloth to clean the appliance, dampened with water and soap or mild cleanser if needed for resistant dirt
- **Warning:** do not use alcohol or other solvents.

TECHNICAL DATA EUR

Incandescent halogen light bulb MAX 150W attachment E27 type HSGS.

TECHNICAL DATA 120V

Incandescent halogen light bulb MAX 150W attachment E26 type HSGS.

<DE> INSTALLATION - UND GEBRAUCHSANWEISUNGEN

ACHTUNG!

Wir garantieren nur dann für die Sicherheit der Leuchte, wenn diese Anweisungen sowohl bei der Installation als auch beim Gebrauch genau beachtet werden. Es ist daher ratsam, sie aufzubewahren.

BEMERKUNGEN:

- Bei der Installation und bei Eingriffen an der Leuchte ist sicherzustellen, daß die Anlage vom Netz abgeschaltet ist.
- Der Apparat darf auf keinen Fall veraendert oder unerlaubt geoeffnet werden, jede Veraenderung desselben kann die Sicherheit in Frage stellen und somit gefaehrlich werden. FLOS lehnt jede Verantwortung fuer unsachgemaess behandelte Produkte ab.
- Falls das flexible äußere Kabel beschädigt wird, muß es von FLOS oder von qualifiziertem Personal ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Das auf der Leuchte wiedergegebene Symbol  zeigt an, dass Glühbirnen des selbstschützenden Typs zu benutzen sind.
- Das auf dem Gerät wiedergegebene Symbol  zeigt an, dass das Produkt getrennt vom Stadtmüll entsorgt werden muss.

REINIGUNGSVORSCHRIFTEN

- Bei der Reinigung der Leuchte darf man ausschließlich weiche Tücher verwenden. Eventuell kann man diese mit Wasser und Seife oder mit einem neutralen Reinigungsmittel anfeuchten. - **Achtung:** Weder Alkohol noch Lösungsmittel verwenden.

TECHNISCHE DATEN EUR

Halogen-Glühlampe MAX 150W, Anschluss E27, typ HSGS

TECHNISCHE DATEN 120V

Halogen-Glühlampe MAX 150W, Anschluss E26, typ HSGS

<FR> INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET D'EMPLOI

ATTENTION!

La sûreté de cet appareil est garantie uniquement si l'on respecte ces instructions soit en phase d'installation soit pendant l'utilisation; il faut donc les conserver.

NOTICES:

- Au moment de l'installation et chaque fois que l'on intervient sur l'appareil, s'assurer que la tension d'alimentation ait été coupée.
- L'appareil ne peut être modifié ou altéré de quelque manière que ce soit, toute modification peut compromettre la sécurité de celui-ci en le rendant dangereux. FLOS décline toute responsabilité pour les produits modifiés.
- Si le cordon flexible externe est endommagé, il doit être remplacé par FLOS ou par le personnel qualifié afin d'éviter des dangers.
- Le symbole  reporté sur l'appareil indique la nécessité d'utiliser des ampoules de type "auto-protégé".
- Le symbole  reporté sur l'appareil indique que le produit doit être éliminé d'une autre façon que celle avec les déchets urbains.

INSTRUCTIONS POUR LE NETTOYAGE

- Pour le nettoyage de l'appareil utiliser exclusivement un chiffon doux, humidifié si nécessaire, avec de l'eau et du savon ou avec un détergent neutre pour les salissures les plus tenaces.
- **Attention:** ne pas utiliser d'alcool ou solvants.

DONNEES TECHNIQUES EUR

Ampoule incandescente à halogènes MAX 150W, fixation E27, type HSGS.

DONNEES TECHNIQUES 120V

Ampoule incandescente à halogènes MAX 150W, fixation E26, type HSGS.

<ES> INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y DE USO

¡ATENCIÓN!

La seguridad del aparato sólo puede garantizarse con la condición de que se respeten las siguientes instrucciones, tanto en la fase de instalación como de uso, por lo cual se recomienda conservarlas.

ADVERTENCIA:

- Para efectuar la instalación, y toda vez que se efectúe alguna operación en el aparato, asegurarse de haber cortado la corriente eléctrica.
- El aparato no puede ser en ningún caso modificado o forzado, cualquier modificación puede comprometer la seguridad haciéndolo peligroso. FLOS declina cualquier responsabilidad por los productos modificados.
- Si el cable externo se estropea, debe ser sustituido por FLOS o por personal cualificado con el fin de evitar situaciones peligrosas.
- El símbolo  marcado en el aparato indica la necesidad de utilizar bombillas de tipo autoprotegido.
- El símbolo  marcado en el aparato indica que el producto debe ser eliminado en modo diferenciado del resto de los desechos urbanos.

INSTRUCCIONES PARA LIMPIAR EL APARATO

- Para la limpieza del aparato, utilizar exclusivamente un paño suave. En caso de suciedad más resistente, humedecer el paño con agua y jabón o un detergente neutro.
- **Advertencia:** no emplear alcohol ni disolventes.

DATOS TÉCNICOS EUR

Bombillas de incandescencia alógena MAX 150W, conexión E27, tipo HSGS.

DATOS TÉCNICOS 120V

Bombillas de incandescencia alógena MAX 150W, conexión E27, tipo HSGS.

<PT> INSTRUÇÕES INSTALAÇÃO E USO

ATENÇÃO!

A segurança do aparelho é garantida somente se respeitarmos as instruções tanto na fase de instalação como na de uso; portanto é necessário conservar tais instruções.

ADVERTÊNCIA:

- Para efectuar a instalação, y toda vez que se efectúe alguma operação em el aparato, asegurarse de haber cortado la corriente eléctrica.
- De forma alguma o aparelho deve ser modificado ou alterado, toda e qualquer modificação pode comprometer a segurança tornando o aparelho perigoso. FLOS declina toda e qualquer responsabilidade pelos produtos modificados.
- Se o cabo flexível está danificado, deve ser substituído pela FLOS ou por pessoal qualificado para evitar qualquer perigo.
- O símbolo  indicado no aparelho indica a necessidade de utilizar lâmpadas com blindagem externa.
- O símbolo  indicado no aparelho indica que o produto deve ser eliminado de forma diferenciada em relação ao lixo urbano.

INSTRUÇÕES PARA A LIMPEZA DO APARELHO

- Para limpeza do aparelho utilizar exclusivamente um tecido macio eventualmente úmido com água e sabão ou detergente neutro para a sujeira mais difícil.
- **Atenção:** não utilizar álcool ou solventes.

DATOS TÉCNICOS EUR

Lâmpada incandescente alógena MAX 150W, ligação E27, tipo HSGS.

DATOS TÉCNICOS 120V

Lâmpada incandescente alógena MAX 150W, ligação E26, tipo HSGS.

<RU> ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ И ПРИМЕНЕНИЮ

ВНИМАНИЕ!

Надёжность устройства гарантируется только при соблюдении данных инструкций, как в фазе монтажа, так и при применении, поэтому необходимо обеспечить их сохранность.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

- В момент установки и каждый раз при проведении работ с устройством, убедиться в снятии напряжения питания.
- Устройство не может изменяться или разбираться, любые изменения могут нарушить надёжность, делая его опасным. FLOS не несёт ответственность за изменённую продукцию.
- При повреждении гибкого кабеля он должен заменяться FLOS или квалифицированным персоналом в целях предотвращения опасности.
- Обозначение  приведённое на устройстве, указывает на необходимость использования самозащищаемых лампочек.
- Символ  приведённый на устройстве, указывает на то, что данная продукция должна быть переработана отдельно от городских отходов.

ИНСТРУКЦИИ ПО ОЧИСТКЕ УСТРОЙСТВА

Для очистки устройства использовать только мягкую тряпку, смоченную водой с мылом или нейтральным моющим средством для наиболее стойких загрязнений.

- **Внимание:** Не использовать спирт или другие растворители.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ EUR

Аллогенная лампочка накаливания макс.150Вт цоколь E27 тип HSGS.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ 120V

Аллогенная лампочка накаливания макс.150Вт цоколь E26 тип HSGS.

<J> 取り付けおよびご使用方法

警告

安全な器具の取り付けおよびご使用のために、取扱説明書に従って作業を行ってください。また、取扱説明書は必ず保管してください。

注意

- 取り付け作業および取り外しや再取り付け時には、必ず電源を切ってください。
- 危険ですので、器具を改造したり、部品を追加・変更して使用しないでください。改造した製品に対しては、FLOSは一切責任を負いません。
- 可とうケーブルが損傷した場合、危険防止のため、必ずFLOS社または有資格者にケーブルの交換を依頼してください。
- 器具上の表示  は、破損防止形または飛散防止形の電球の使用を表します。

器具の清掃について

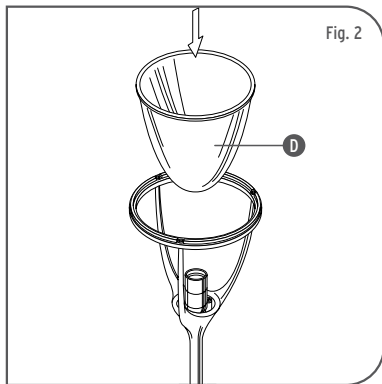
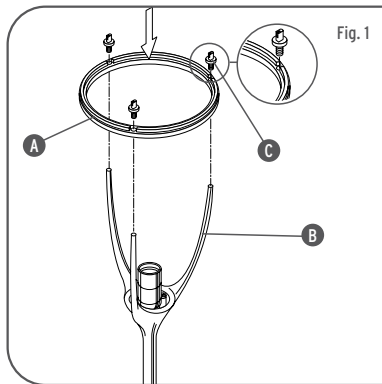
- 器具の清掃には、柔らかい布を使用してください。落ちにくい汚れは、柔らかい布を石鹸水または薄めた中性洗剤に浸し、十分に絞ってから拭き取ってください。
- **注意:** アルコールや溶剤などは使用しないでください。

技術的な仕様 EUR

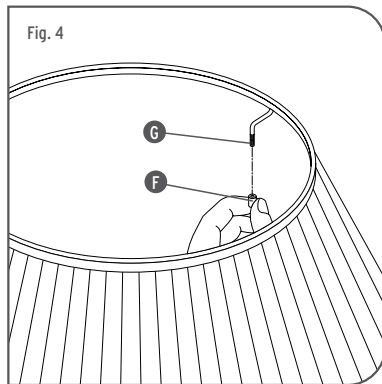
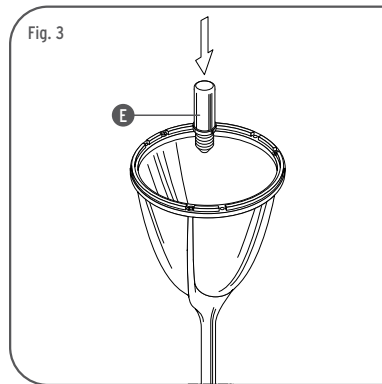
- 白熱ハロゲン球 最大150W、口金E27、HSGS タイプ。

技術的な仕様 120V

- 白熱ハロゲン球 最大150W、口金E26、HSGS タイプ。

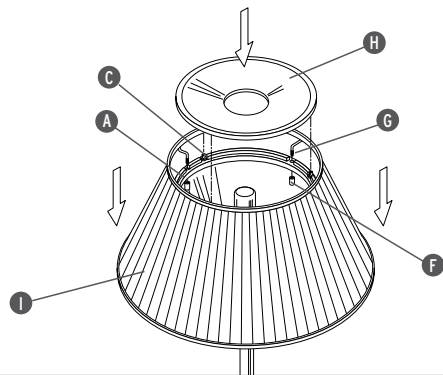


- <IT> Fig.1 Appoggiare l'anello di sostegno (A) sul calice (B) e fissarlo con gli appositi perni (C); Fig.2 Inserire il diffusore (D);
- <GB> Fig.1 Rest the support ring (A) on the cup (B) and fasten it with the pins provided (C). Fig.2 Insert the diffuser (D);
- <DE> Abb.1 Den Haltering (A) auf den Kelch (B) legen und mit den Zapfen (C) befestigen. Abb.2 Den Schirm (D) einsetzen;
- <FR> Fig.1 Poser l'anneau de support (A) sur les 3 branches (B) et le fixer avec les chevilles (C). Fig.2 Mettre le diffuseur (D);
- <ES> Fig.1 Apoyar el anillo de soporte (A) en la copa (B) y fijarlo con los pernos (C) Fig.2 Montar el difusor (D);
- <PT> Fig.1 Apoiar o anel de sustentação (A) no cálice (B) e fixa-lo com os pinos apropriados (C) . Fig.2 Inserir o difusor (D);
- <RUS> Рис.1 Позиционировать опорное кольцо (A) на чашу (B) и зафиксировать при помощи специальных штырей (C). Рис.2 Установить диффузор (D);
- <J> 図.1 支持リング(A)を支持台(B)上に置き、同梱するピン(C)で支持リングを固定します。図.2 円錐型のディフューザー(D)をはめ込みます。



- <IT> Fig.3 Inserire la lampada (E). Fig.4 Svitare i rullini di fissaggio (F) dai ganci filettati (G) della corona in tessuto.
- <GB> Fig.3 Insert the light bulb (E); Fig.4 Unscrew the small fixing rollers (F) from the hooked screws (G) of the fabric crown.
- <DE> Abb.3 Den Schirm (E) einsetzen; Abb.4 Die kleinen Befestigungsrollen (F) von den Gewindehaken (G) des Stoffkranzes abschrauben;
- <FR> Fig.3 Mettre le diffuseur (E); Fig.4 Dévisser les petits rouleaux de fixation (F) des attaches filettées (G) de la couronne en tissu;
- <ES> Fig.3 Montar el difusor (E); Fig.4 Desenrollar los carretes de fijación (F) de los ganchos de rosca (G) de la corona de tejido;
- <PT> Fig.3 Inserir o difusor (E); Fig.4 Desparafusar os rolos de fixação (F) dos ganchos roscados (G) da coroa em tecido.
- <RUS> Рис.3 Установить диффузор (E); Рис.4 Версия Soft: Отвинтить крепёжные ролики (F) от резьбовых крючков (G) короны из ткани;
- <J> 図.3 電球(E)を取り付けます。図.4 ファブリックシェードの引掛けねじ(G)から固定用ビス(F)を取り外します。

Fig. 5



<IT> Fig.5 Posizionare la corona in tessuto (I) sull'anello di sostegno (A) avendo cura di Inserire i ganci filettati (G) negli appositi fori dell'anello (A) quindi fissarla riavvitando i rullini di fissaggio (F); Appoggiare l'anello di copertura (H) sui perni (C).

<GB> Fig.5 Position the fabric crown (I) on the support ring (A) taking care to insert the hooked screws (G) into the specially holes in the ring (A), screw up the fixing rollers again (F). Rest the covering ring (H) on the pins (C).

<DE> Abb.5 Den Stoffkranz (I) auf dem Haltering (A) positionieren, wobei darauf zu achten ist, die Gewindehaken (G) in die dazu vorgesehenen Öffnungen des Rings (A) einzufügen; kleine Befestigungsrollen (F) wieder anschrauben; Den Abschlußring (H) auf den Zapfen (C) anordnen.

<FR> Fig.5 Positionner la couronne en tissu (I) sur l'anneau de soutien (A) en faisant attention à insérer les attaches filettées (G) dans les trous appropriés de l'anneau (A), revisser les petits rouleaux de fixation (F). Poser l'anneau de couverture (H) sur les chevilles (C).

<ES> Fig.5 Posicionar la corona de tejido (I) en la anilla de sujeción (A) poniendo atención en introducir los ganchos de rosca (G) en los agujeros adecuados de la anilla (A), volver a enrollar los carretes de fijación (F). Apoyar el anillo de cobertura (H) en los pernos (C).

<PT> Fig.5 Colocar a coroa em tecido (I) sobre o anel de sustentação (A) tendo o cuidado de inserir os ganchos roscados (G) nos furos apropriados do anel (A), depois fixar aparafusando novamente os cilindros de fixação (F). Apoiar o anel de cobertura (H) nos pinos (C).

<RUS> Рис.5 Позиционировать корону из ткани (I) на опорное кольцо (A), обращая внимание на установку резьбовых крючков (G) в специальные отверстия кольца (A), затем зафиксировать её путём завинчивания крепёжных роликов (F); Позиционировать закрывающее кольцо (H) на штыри (C).

<J> 図.5 支持リング(A)上の各穴に引掛けねじ(G)を差し込むよう注意しながら、支持リング(A)上にファブリックシェード(I)をかぶせます。固定用ビス(F)をしっかり締めめます。ピン(C)上にカバーリング(H)をかぶせます。

